

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 18 (1964)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





**LEBEWOHL VERGANGENHEIT**



Von Ihrer gesamten Einrichtung wird nichts so stark strapaziert, wie der Fußboden. Es ist daher kein Wunder, daß dieses Problem immer wieder Sorgen bereitet. Der größte Übelstand war bisher, daß der Belag dort, wo er besonders stark begangen wird (der Fachmann bezeichnet diese Flächen als „Laufstraßen“) nach einer gewissen Zeit unansehnlich wird und zuerst entzweigt, während die übrige Fläche noch einwandfrei ist.

## NEUE ZEITEN - NEUE WEGE

Die Hersteller des „HEUGAFELT-Bodenbelages“, die Firma Gebr. van Heugten N.V. haben sich eingehend mit diesem Problem befaßt und eine ideale Lösung gefunden. Die Verlegung von HEUGAFELT-Fliesen, welche in der Größe 50 x 50 cm und 25 x 25 geliefert werden macht es Ihnen möglich, die gesamte Fläche gleichmäßig zu begehen. Dies setzt voraus, daß Sie die lose verlegten Fliesen in gewissen Zeitabständen untereinander auswechseln. Hierdurch wird die Lebensdauer des Belages wesentlich verlängert, denn bisher blieb ein Großteil der Gesamtfläche ungenutzt. Nach völligem Verschleiß einiger Fliesen können diese ohne großen Kostenaufwand ersetzt werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, farblich nach Wunsch zu kombinieren.

# HEUGA FELT

Das nebenstehende Foto zeigt Ihnen einen dekorativen HEUGAFELT-Fliesenboden.



## MEIN HEIM MEINE WELT!

Jeder Einrichtungsgegenstand Ihrer Wohnung prägt letztlich individuell das obige Sprichwort, und wir glauben, daß unser HEUGAFELT-Bodenbelag in Fliesen gut in diesen Rahmen hineinpaßt. Außer Ihnen werden auch Ihre Gäste diesen exklusiven, reinen Haarteppich zu schätzen wissen, welcher Ihrem Heim besondere Note gibt. HEUGAFELT ist hochgradig schalldämmend und wärmeisolierend. Die störenden, schallenden Schritte in den Zimmern, auf den Fluren und Treppen gehören nach der Verlegung von HEUGAFELT der Vergangenheit an.

Die 7 prachtvollen, modernen Farben passen ebenso gut zu klassischen Mahagoni - oder Eichenmöbeln, wie zu modernen Stahl - oder Teakholzeinrichtungen.





# HEUGA DIENST

(In der Schweiz in Vorbereitung)

IST  
STETS  
FÜR SIE DA

Die Gebr. van Heugten N.V. hat auch daran gedacht, daß es Ihnen vielleicht nicht möglich ist, das Wechseln, sowie von Zeit zu Zeit erforderliche gründliche Reinigen der Fliesen selbst vorzunehmen. Der HEUGADIENST nimmt Ihnen diese Arbeit ab. Jedes Hotel oder Restaurant, jedes Altersheim, jeder Inhaber von Büro oder Geschäftsräumen - auch Sie, können sofort bei der Anschaffung des HEUGAFELT-Teppichs ein Unterhaltsabonnement bestellen. Es kostet Sie nur eine kleine Summe per qm im Jahr. Einen Betrag, der Sie von allen Sorgen befreit. Alle 3 Monate kommt der HEUGADIENST zu Ihnen ins Haus, und das Auge des Fachmannes sieht sofort, wo eine „Laufstraße“ zu entstehen droht. Behende wechseln sie die Fliesen, wo dies notwendig erscheint. Finden sie einen hartnäckigen Flecken, den Sie selbst nicht ganz entfernen konnten, beseitigen sie diesen, notfalls durch schamponieren mit einem speziellen Teppich-Reinigungsmittel. Wie Sie aus dem nebenstehenden Foto ersehen, gehört auch eine moderne Bürstenmaschine zur Ausrüstung des HEUGADIENSTES.

Wir hoffen, daß dieser Prospekt Sie mit unserem HEUGAFELT-Teppichboden vertraut gemacht hat. Selbstverständlich sind wir gerne bereit, uns mit Ihnen persönlich zu unterhalten, oder Ihnen schriftlich weitere Auskünfte zu erteilen.



DIES IST DIE GEGENWART

## Auch Sie

werden wir in allen Teppichfragen zu Ihrer Zufriedenheit beraten und bedienen. Als eines der ältesten Teppichhäuser der Schweiz sind wir dies schon unserem Namen schuldig.

Eine Gang  
zu Geelhaar lohnt sich!



Teppichhaus W. Geelhaar AG., Bern - Thunstrasse 7 - Tel. 031 / 43.11.44

Auskünfte erhalten Sie vom Hersteller: van Heugten AG, Luzern, Tel. 2 55 40